

## Ogłoszenie o przetargu na dopłatę do ryżu długoziarnistego B łuskanego w przeznaczeniu do Reunion

(2004/C 290/11)

### I. PRZEDMIOT

1. Przystępuje się do przetargu na dopłatę, o której mowa w art. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 1785/2003 <sup>(1)</sup>, do dostaw ryżu długoziarnistego B łuskanego oznaczonego kodem CN 1006 20 98 na wyspę Reunion.

2. Całkowita ilość, która może być przedmiotem ustalenia maksymalnej dopłaty do dostawy, zgodnie z art. 6 ust. 3 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2692/89 <sup>(2)</sup> wynosi około 10 000 ton.

3. Przetarg przeprowadza się zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Komisji (WE) nr 2033/2004 <sup>(3)</sup>.

### II. TERMINY

1. Termin przedstawiania ofert w pierwszym regularnym przetargu rozpoczyna się 13 grudnia 2004 r. i upływa 16 grudnia 2004 r. o godzinie 10.00 (czasu brukselskiego).

2. Termin przedstawiania ofert w następnych regularnych przetargach upływa w następujące czwartki o godzinie 10.00: 13 stycznia 2005 r., 27 stycznia 2005 r., 10 lutego 2005 r., 24 lutego 2005 r., 10 marca 2005 r., 31 marca 2005 r., 14 kwietnia 2005 r., 28 kwietnia 2005 r., 12 maja 2005 r., 26 maja 2005 r., 9 czerwca 2005 r. i 23 czerwca 2005 r. Termin przedstawiania ofert zaczyna biec w poniedziałek poprzedzający datę upłynięcia danego terminu.

3. Ostatni termin przedstawiania ofert zaczyna biec 20 czerwca 2005 r. i upływa 23 czerwca 2005 r. o godzinie 10.00.

4. Niniejsze ogłoszenie publikuje się tylko dla celów otwarcia niniejszego przetargu. Dopóki nie zostanie ono zmienione lub zastąpione, niniejsze ogłoszenie zachowuje ważność w odniesieniu do wszystkich regularnych przetargów wykonanych w czasie ważności niniejszego przetargu.

### III. OFERTY

1. Oferty należy przedstawić w formie pisemnej, i muszą one zawierać informacje, o których mowa w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2692/89. Oferty muszą dotrzeć najpóźniej w dniach i godzinach określonych w tytule II, bądź złożone za potwierdzeniem odbioru, bądź wysłane listem poleconym, faksem lub pocztą elektroniczną pod jednym z poniższych adresów:

— Bureau d'Intervention et de Restitution Belge (BIRB)  
Rue de Trèves 82  
B-1040 Brussels  
Faks: (02) 287 25 24

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 261 z 7.9.1989, str. 8. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1275/2004 (Dz.U. L 241 z 13.7.2004, str. 8).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 353 z 27.11.2004, str. 9.

— Státní zemědělský intervenční fond  
Odbor zahraničního obchodu  
Ve Smečkách 33  
110 00, Praha 1  
Tel.: (420) 222 87 14 58  
Faks: (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for FødevareErhverv,  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København V  
Faks: 33 95 80 17

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
D-60322  
Frankfurt am Main  
Adickesallee 40  
Faks: (00) 49 69 15/64 -6 24

— Pollumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet (PRIA)  
Narva maantee 3  
Tartu 51009  
Tel.: (372) 7 37 12 00  
Faks: (372) 7 37 12 01  
E-mail: pria@pria.ee

— OPEKEPE  
241 Acharnon St.  
GR-10446 Athens  
Telex: 221736 ITAG GR;  
Faks: 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)  
c/Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
Teleks 23427 FEGA E;  
Faks: 521 98 522 43 87

— Office national interprofessionnel des céréales  
21, avenue Bosquet  
F-75326 Paris  
Cedex 07  
Faks: 33 1 44 18 23 19 or 33 1 47 05 61 32

— Department of Agriculture and Food  
Other Market Supports Division,  
Johnstown Castle Estate,  
Co. Wexford,  
Ireland  
Tel.: 053 63400  
Faks: 053 42843

- Ministero delle Attività Produttive, direzione generale per la politica commerciale  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Tel.: (0039 06) 59932251 - 59932207  
Faks: (0039 06) 599 32 248  
E-mail: Polcom2.riso@mincomes.it
- Kipriakos Organismos Agrotikon Pliromon,  
Mikhail Koutsofta 20 (Esperidon kai Mikhail Koutsofta)  
2000 Nicosia  
Tel.: (357) 22 55 77 77  
Faks: (357) 22 55 77 55  
E-mail commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests  
Republikas laukums 2  
LV – 1981 Rīga  
Tel.: (371) 702 42 47  
Faks: (371) 702 71 20  
E-mail: LAD@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos  
Užsienio Prekybos Departamentas  
Blindžių g. 17  
LT 08111 Vilnius  
Tel.: 370 52 52 69 03  
Faks: 370 52 52 69 17
- Service d'économie rurale, office du blé  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
Teleks: AGRIM L 2537  
Faks: 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Alkotmány u. 29.  
H-1054 Budapest  
Tel.: (36) 12 19 45 14  
Faks: (36) 12 19 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti – Trade Mechanisms Unit  
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent  
Barriera Wharf  
Valletta CMR 02  
Malta  
Tel.: (356) 22952 227/225/115  
Faks: (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw,  
Stadhoudersplantsoen 12,  
NL-2517 JL Den Haag  
Teleks: HOVAKKER 32579  
Faks: (70) 346 14 00
- AMA-Agrarmarkt Austria  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
Faks: (00 43 1) 33 151 303 and (00 43 1) 33151 4469
- Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Administrowania Obrotom Towarowym z Zagranicą  
Dział Produktów Roślinnych  
Nowy Świat 6/12  
00-400 Warszawa  
Tel.: (48-22) 661 75 90  
Faks: (48-22) 661 70 90
- Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo – Edifício da Alfândega  
P-1149-060 Lisboa  
Faks: (351-21) 881 42 61  
Tel.: (351 -21) 881 31 17
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja  
Dunajska cesta 160  
1000 Ljubljana  
Tel.: (386) 14 78 92 28  
Faks: (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava  
Tel.: (421) 259 26 63 97  
Faks: (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö  
PL 30  
00023 Valtioneuvosto  
Faks: (09) 16052772, (09) 16052778
- Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-551 82 Jönköping  
Teleks: 70991 SJV-S  
Faks: 36 19 05 46
- Cereal Exports – Rural Payments Agency  
Lancaster House, Hampshire Court  
Newcastle upon Tyne  
NE 46 YM - UK  
Tel.: (0191) 226 5286  
Faks: (0191) 226 5101  
E-mail: cerealsexports@rpa.gsi.gov.uk

Oferty przedstawione inaczej niż faksem lub pocztą elektroniczną muszą dotrzeć pod dany adres w podwójnej zapieczętowanej kopercie. Koperta wewnętrzna, również zapieczętowana, zawiera zapis „Oferta w związku z przetargiem na dopłatę do dostaw ryżu na wyspę Reunion zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2033/2004 – Poufne”.

2. Oferta, wraz z dowodem, o którym mowa w art. 7 rozporządzenia (EWG) nr 2692/89, jest sporządzona w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego, którego właściwy organ otrzymuje ofertę.

#### IV. WADIUM PRZETARGOWE

Wadium przetargowe wnosi się na rzecz właściwego organu.

#### V. UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

Udzielenie zamówienia daje prawo zainteresowanej stronie do otrzymania, w Państwie Członkowskim, w którym oferta została przedstawiona, dokumentu o dopłacie wskazującego sumę dopłaty, o której mowa w ofercie oraz rozpatrywaną ilość.

---